

stehen quer zueinander.

Suche nach der Zeit

時を求めて

Die Nacht war still  
bis zum Mond erfror alles leise

Das Erlebnis der letzten Nacht  
verflüchtigte sich  
wie ätherisches Öl verhaucht  
als es hell wurde

Die Ausdruckswelten



N°56  
22/2

舞臺、Zikadengesang

〜しほり〜

舞臺

段々

〜しほり〜

舞臺

段々

〜しほり〜

NEW





Liebe Freunde des Ensemble Modern,

alles in ständiger Veränderung: So würde ich meine 15 Jahre mit dem Ensemble Modern beschreiben. Ein freies »Herunterladen« unendlicher Energie ist das Herzstück all dessen, was es hier zu finden, hören, erforschen und mitzunehmen gibt ... sobald man das »Basislager des Klangs« des Ensemble Modern, das Gebäude in der Schwedlerstraße in Frankfurt am Main, betritt. Als Mitglied des Ensemble Modern habe ich das Glück gehabt, mit vielen großartigen Komponist\*innen und Freund\*innen zusammenzuarbeiten und 2014 meine Porträt-CD »Travelling Pieces« bei Ensemble Modern Medien herauszubringen. Im Jahr 2020, während der Pandemie, als Live-Konzerte verboten waren, beschloss ich gemeinsam mit 12 befreundeten Komponist\*innen, einen Videoproduktionszyklus mit neuen »Travelling Pieces« zu schaffen – man könnte das als Fortsetzung des früheren Projekts bezeichnen: 12 Uraufführungen für Solo-Horn, denen ich den Titel »Horn Around the World in 12 Days« gab. Eins-zu-eins mit Komponist\*innen zu arbeiten hat mich sehr geprägt. Es motiviert mich außerordentlich und gibt mir die Inspiration, mit meinem Hornspiel und meiner Suche nach dem Klang fortzufahren. In Zusammenarbeit mit der Internationalen Ensemble Modern Akademie und mit fantastischer Unterstützung durch einen ihrer Absolventen, dem Sounddesigner Lukas Nowok, nahmen wir all diese Solowerke zum ersten Mal als Videoproduktion auf. Alle 12 Stücke der Serie finden sich auf meinem YouTube-Kanal. Nachdem ich manche dieser Werke bei einem »Offene Ohren«-Konzert Ende Mai uraufgeführt habe, freue ich mich sehr darauf, die nächste Werkauswahl bei einem zukünftigen Konzert zu präsentieren.

Ihr  
Saar Berger

## INHALT INDEX

- **04**  
**Zukunft wieder laut denken**  
Start der Young Ensemble Academy  
*Thinking Future Out Loud Again*  
The Young Ensemble Academy is Launched
- **10**  
**Ein See für neue Klänge**  
Das Ensemble Modern bei den Bregenzer Festspielen  
*New Sounds on the Lake*  
Ensemble Modern at the Bregenz Festival
- **16**  
**Wolfgang Rihm zum 70. Geburtstag**  
Ein Gespräch mit dem Komponisten  
*Celebrating Wolfgang Rihm at 70*  
A Conversation with the Composer
- **24**  
**»... eine zutiefst menschliche Geschichte ...«**  
Zum Kammermusiktheater  
»The Book of Water« von Michel van der Aa  
*»... a deeply human story...«*  
On the chamber music theatre  
»The Book of Water« by Michel van der Aa
- **28**  
**1996–2022**  
**80 Aufführungen »Schwarz auf Weiß«**  
*80 performances »Black on White«*
- **30**  
**Neuer Look für die Website**  
*A New Look for the Website*
- **31**  
**Kurz notiert**  
*Briefly Noted*

*Dear Friends of Ensemble Modern,*

*Everything continuously changing: that is how I would describe my 15th anniversary with Ensemble Modern.*

*A free »download« of endless energy is at the core of all the things there are to find, to hear, to explore, to take onboard here ... as soon as one enters the Ensemble Modern »sound base« building at Schwedlerstraße in Frankfurt am Main.*

*As a member of Ensemble Modern, I have been lucky to work with many great composers and friends, and to release my portrait CD »Travelling Pieces« on Ensemble Modern Media in 2014.*

*In 2020, during the pandemic, when live concerts were prohibited, I decided together with 12 composer friends to create a video production cycle of new »Travelling Pieces« – one might call this a continuation of the earlier project: 12 world premieres for solo horn, which I called »Horn Around the World in 12 Days«. Working one-on-one with composers has had a very special impact on me. It's a powerful motivator, inspiring me to move forward with my horn playing and my search for sound. In collaboration with the International Ensemble Modern Academy and with fantastic support from one of its graduates, the sound designer Lukas Nowok, we recorded all these solo works for the first time as a video production. All 12 pieces of the series can be found on my YouTube channel.*

*After presenting some of the pieces as world premieres at an »Open Ears« concert at the end of May, I'm very much looking forward to playing the next set at a second concert in the future.*

*Yours,  
Saar Berger*



// 4

# ZUKUNFT WIEDER LAUT DENKEN // THINKING FUTURE OUT LOUD AGAIN

von Ellen Freyberg  
by Ellen Freyberg

## Start der Young Ensemble Academy

»Das Seltsame ist nur so lange seltsam, bis man sich daran gewöhnt hat«, hat die Jazz-Legende Thelonious Monk einmal gesagt. Damit aber das Seltsame in der Zwischenzeit nicht auf der Strecke bleibt, bedarf es einer Vermittlung. Deshalb hat das Ensemble Modern schon vor vielen Jahren damit begonnen, sein Wissen über die »seltsamen« Klänge der Neuen Musik an jüngere Generationen weiterzugeben, und gründete dafür sogar eine Akademie: die Internationale Ensemble Modern Akademie (IEMA). Über die Jahre ist eine erstaunliche Vielfalt an Vermittlungsprojekten entstanden, die von experimentellen Klangerkundungen mit Schüler\*innen allgemeinbildender Schulen über Instrumental-Coachings bis hin zu speziellen Interpretationskursen für angehende Profis reicht. Das Flaggschiff der IEMA ist jedoch der gemeinsam mit der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Frankfurt (HfMDK) entwickelte Masterstudiengang, der in Deutschland einzigartig ist und jungen Instrumentalist\*innen, Komponist\*innen, Dirigent\*innen und Klangregisseur\*innen die Möglichkeit gibt, sich im Bereich der Neuen Musik zu spezialisieren. Etwa 13 bis 15 Musiker\*innen kommen so jedes Jahr in den Genuss, ein Jahr lang mit dem Ensemble Modern und Gastdozent\*innen zu arbeiten. Und wenn man den jungen Absolvent\*innen dieses Masterstudiengangs zuhört, dann ist es vor allem der inspirierende und immer auf Augenhöhe stattfindende Erfahrungsaustausch mit den Musiker\*innen des Ensemble Modern, der diesen Studiengang so einzigartig macht. Wie wertvoll dieser Austausch gerade für angehende Profimusiker\*innen ist, zeigt sich auch darin, dass aus dem Masterstudiengang bereits einige exzellente junge Ensembles wie etwa das Trio Catch, das Ensemble Interface oder das Broken Frames Syndicate hervorgegangen sind.

## The Young Ensemble Academy is Launched

»Weird means something you never heard before. It's weird until people get around to it. Then it ceases to be weird.« jazz legend Thelonious Monk once said. In the meantime, for weird things not to fall by the wayside, education is required. That is why Ensemble Modern began passing on its knowledge of the »weird« sounds of New Music to younger generations many years ago, even founding an Academy for this purpose: the International Ensemble Modern Academy (IEMA). Over the years, an astonishing range of diverse education projects has been developed, from experimental explorations of sound with students in general schools to instrumental coaching, all the way to specialized courses on interpretation for professionals at the beginning of their careers. IEMA's flagship, however, is the master's degree course developed jointly with the Frankfurt University of Music and Performing Arts (HfMDK), a course without equal in Germany, offering young instrumentalists, composers, conductors and sound directors an opportunity to specialize in New Music. Every year, approximately 13 to 15 musicians are given the chance to work with Ensemble Modern and guest docents for one year. According to the young graduates of this master's degree course, it is first and foremost the inspiring exchange of experiences at eye level with the Ensemble Modern musicians which makes this course so unique. The value of this exchange, especially for aspiring professional musicians, is also demonstrated by the fact that the master's degree course has already produced several excellent young ensembles, such as Trio Catch, Ensemble Interface or the Broken Frames Syndicate.

5 //



Gerade sie, die jungen Ensembles, haben die Pandemie und den zurückliegenden Lockdown als besonders gravierend erlebt. Die Isolation und der Wegfall sämtlicher Konzerte hat ihre ohnehin fragile Existenz in eine noch bedrohlichere Schiefelage gebracht. Umso erfreulicher ist es, dass sich im Portfolio des Ensemble Modern seit Neuestem auch ein Coaching speziell für angehende Profi-Ensembles findet. Young Ensemble Academy heißt die Initiative, die erstmals vom 8. bis 17. Juli 2022 in Frankfurt stattfinden wird. »Mit der Young Ensemble Academy wollen das Ensemble Modern und die Internationale Ensemble Modern Akademie ein Zeichen setzen und jungen Ensembles Mut machen, nach dem coronabedingten Einschnitt Zukunft wieder laut zu denken«, betont Christiane Engelbrecht. Sie ist Geschäftsführerin der IEMA und hat die Young Ensemble Academy gemeinsam mit Geschäftsführung und Vorstand des Ensemble Modern mitentwickelt. »Wir wollen den Ensembles mit der Academy die Möglichkeit geben, zusammen mit den Musiker\*innen des Ensemble Modern an ihrem Repertoire zu arbeiten.

*It is particularly the young ensembles for whom the pandemic and its lockdowns were particularly grave. The isolation and the cancellation of all concerts meant that their existence went from fragile to even more precarious. All the more encouraging, then, that Ensemble Modern's portfolio now also includes coaching tailored particularly to professional ensembles at the beginning of their careers. The initiative is entitled Young Ensemble Academy and takes place for the first time in Frankfurt from July 8 to 17, 2022. »By launching the Young Ensemble Academy, Ensemble Modern and the International Ensemble Modern Academy want to send a signal, encouraging young ensembles to think out loud after the caesura of the coronavirus pandemic«, says Christiane Engelbrecht. She is IEMA's managing director and has developed the Young Ensemble Academy jointly with Ensemble Modern's management and board. »Through the Academy, we want to give ensembles an opportunity to work on their repertoire together with Ensemble Modern musicians. We have also planned a series of workshops and panels to give the young musicians tips and inspiration for designing a professional ensemble career. They will also have the chance to exchange their own views and experiences.« An intriguing endeavour. Obviously, for many young ensembles this is a golden opportunity, for the resonance from all over the world has been high. Five ensembles from five different countries were ultimately chosen, notable for the innovative ideas with which they launched promising ensemble careers before being harshly stopped in their tracks by the*

tiven Komponist\*innen ein Debüt-Album auf den Weg gebracht – bis Corona alle Pläne zunichte machte. Für die drei Musiker\*innen ist die Young Ensemble Academy deshalb auch eine Chance, das liegengebliebene CD-Projekt wieder aufzunehmen und den Stücken gemeinsam mit dem Ensemble Modern ihren letzten Schliff zu geben. Auch das Extended Music Collective (EMC) aus Belgien musste 2020 coronabedingt erst einmal alle Projekte auf Eis legen. Für die Musiker\*innen, die sich während ihres Studiums am Königlichen Konservatorium in Gent kennengelernt und 2019 beschlossen haben, ihre Leidenschaft für die Neue Musik zum Beruf zu machen, besteht gar kein Zweifel, dass sie als Ensemble-Newcomer von der Young Ensemble Academy nur profitieren können. Hier können sie ihren Horizont erweitern, von den Erfahrungen der älteren Ensembles lernen, ihre Spieltechniken ausbauen und ganz nebenbei auch ein eigenes Profil als Ensemble entwickeln. Was das anbelangt, so ist das 2014 gegründete Ensemble Écoute aus Paris schon einige Schritte weiter. Es konnte sich in den letzten Jahren dank institutioneller Förderung in verschiedenste Richtungen künstlerisch ausprobieren, sein Repertoire erweitern, mit Künstler\*innen unterschiedlicher Couleur zusammenarbeiten und hat 2016 sogar selbst einen Kompositionswettbewerb ins Leben gerufen. Ein beeindruckender Start, den Écoute

*Here, they can expand their horizon, learn from the older ensembles' experience, broaden their playing techniques and also develop their own profile as an ensemble. In this regard, Ensemble Écoute from Paris, founded in 2014, is already further along. During recent years, support from various institutions enabled it to experiment in different artistic directions, expand its repertoire, work with artists of very different backgrounds, and even launch a composition competition in 2016. An impressive start. What can they possibly still have to learn? Their goal is mainly to learn from Ensemble Modern regarding its many years of experience in the music business: »There are many offers for instrumentalists and conductors starting their careers, but none for ensembles looking to launch a professional career, like us«, they explain. »This, however, is a critical moment for every ensemble, a point when many disappear again, because they have not learned how to deal with crises and how to focus specifically on the career of the ensemble. The coronavirus pandemic in particular demonstrated how fragile freelance ensembles are. It is not easy to find a place where these issues can be discussed openly.«*

Zudem planen wir eine Reihe von Workshops und Panels, in denen wir den jungen Musiker\*innen auch Tipps und Anregungen für die Gestaltung einer professionellen Ensemble-Karriere geben wollen und sie die Gelegenheit haben, sich über die eigenen Erfahrungen und Ideen auszutauschen.« Ein spannendes Vorhaben und – wie es scheint – für viele junge Ensembles das Coaching der Stunde, denn die Resonanz aus der ganzen Welt auf die Ausschreibung war hoch. Ausgewählt wurden schließlich fünf Ensembles aus fünf verschiedenen Ländern, die mit innovativen Ideen in eine vielversprechende Ensemble-Karriere gestartet waren und vom Lockdown harsch ausgebremst wurden. Mit dabei ist das 2018 gegründete Trio Else, if Else aus Wisconsin, USA, das jenseits des gängigen Werkkanons nach dem Ausgefallenen sucht. Hierfür tauscht es sich mit anderen Kunstsparten aus und hat zusammen mit jungen krea-

*lockdowns. They include the trio Else, if Else from Wisconsin, USA, founded in 2018, which seeks out unusual repertoire beyond the familiar canon of works. To this end, it works with other artistic genres and released a debut album together with young and creative composers – but then the coronavirus ruined all its plans. For the three musicians, the Young Ensemble Academy also offers a chance to resume their interrupted CD project, polishing these pieces with Ensemble Modern. The Extended Music Collective (EMC) from Belgium also had to shelve all projects in 2020 due to the coronavirus. For these musicians, who met while studying at the Royal Conservatory in Ghent and decided in 2019 to turn their passion for New Music into their profession, there is no doubt that as a newcomer ensemble, they can only benefit from the Young Ensemble Academy.*

da hingelegt hat. Was können sie da noch lernen? Ihnen geht es vor allem darum, sich mit dem Ensemble Modern über ihre langjährigen Erfahrungen in der Musikszene auszutauschen: »Es gibt zwar viele Angebote für angehende Instrumentalisten und Dirigenten, jedoch keine für Ensembles, die wie wir am Beginn ihrer professionellen Karriere stehen«, sagen sie. »Dies ist aber für jedes Ensemble ein kritischer Moment, an dem viele wieder verschwinden, weil sie nicht gelernt haben, mit Krisen umzugehen und die Karriere des Ensembles gezielt zu gestalten. Gerade Corona hat gezeigt, wie anfällig die Arbeit freischaffender Ensembles ist.

*The Kymatic Ensemble, another participant, is from Russia. In their hometown of Moscow, they have a reputation as one of the most radical and experimental ensembles in the city. From free improvisation to electroacoustic music, multi-media performances and minimal music sessions that can last for hours, they dare to try anything that falls outside the familiar concert formats. That is their passion. »Studying«, they say, »is not striving for a diploma. For us, it means exchanging experiences, live communication and interacting with other musicians. At the moment, however, politicians, with their greed*

v.l.n.r.  
Ensemble Écoute, Else, if Else,  
Extended Music Collective



Es ist nicht leicht, einen Ort zu finden, wo Fragen wie diese offen diskutiert werden können.«  
 Mit dem Kymatic Ensemble ist auch ein Ensemble aus Russland dabei. In ihrer Heimatstadt Moskau haben sie den Ruf, eines der radikalsten und experimentierfreudigsten Ensembles der Stadt zu sein. Von freien Improvisationen über elektroakustische Musik und multimedialen Performances bis hin zu stundenlangen Minimal-Music-Sessions wagen sie sich an all das, was sich dem gängigen Konzertformat verweigert. Genau dafür brennen sie. »Studieren«, sagen sie, »ist nicht das Streben nach einem Diplom. Für uns ist es **Erfahrungsaustausch, Live-Kommunikation und Interaktion mit anderen Musiker\*innen**. Doch im Moment versuchen die Politiker\*innen mit ihrer Gier und Gleichgültigkeit gegenüber dem menschlichen Leben, der Kultur und der Bildung, unsere Verbindungen zu kappen. Gerade deshalb bedeutet uns die Teilnahme an der Young Ensemble Academy so viel.«  
 Eine große Sehnsucht nach Veränderung und Aufbruch, die auch das polnische Ensemble Spółdzielnia Muzyczna aus Krakau dazu bewogen hat, sich für die Young Ensemble Academy zu bewerben. Spółdzielnia Muzyczna, was so viel wie »Vereinigte Musiker\*innen« heißt, hat sich 2013 mit dem Ziel gegründet, Neue Musik noch einmal ganz anders zu denken. In Polen macht es seit einigen Jahren mit unkonventionellen Konzertformaten und Education-Projekten auf sich aufmerksam und arbeitet eng mit jungen Komponist\*innen zusammen, um der polnischen Musikszene neue Impulse zu verleihen. Auch Spółdzielnia Muzyczna hat durch Corona herbe Rückschläge hinnehmen müssen. Deshalb betrachten sie die Young Ensemble Academy als einen willkommenen Anlass, endlich wieder intensiv und konzentriert an neuen Projekten zu arbeiten.  
 Dazu werden sie und die anderen Teilnehmer\*innen jedenfalls reichlich Gelegenheit haben. Auf einen Programmpunkt freuen sich alle schon ganz besonders: auf die Möglichkeit, gemeinsam – also auch mit den Mitgliedern des Ensemble Modern – zu musizieren. Für diese spezielle Besetzung schreibt der irische Komponist David Fennessy gerade ein Stück, das neben vielen anderen Werken beim öffentlichen Abschlusskonzert am 17. Juli 2022 in der Alten Seilerei in Frankfurt am Main im Zentrum stehen wird.

*and indifference to human life, culture and education, are trying to cut our connections. For this very reason, participating in the Young Ensemble Academy means so much to us.«*  
*A great longing for change and new beginnings was also what convinced the Polish ensemble Spółdzielnia Muzyczna from Cracow to apply for the Young Ensemble Academy. Spółdzielnia Muzyczna, which can be translated as »United Musicians«, was founded in 2013 with the goal of rethinking New Music. In Poland, it has been making a name for itself with unconventional concert formats and education projects, working closely with young composers to give new impulses to the Polish music scene. Spółdzielnia Muzyczna has also suffered harsh blows due to the coronavirus pandemic. Therefore, they consider the Young Ensemble Academy a welcome opportunity to finally begin working on new projects intensively and with a high level of concentration. The Academy will certainly allow them and all other participants to do just that. One thing is at the forefront of everyone's mind: the opportunity to make music together – including with Ensemble Modern members. For this special cast, the Irish composer David Fennessy is currently writing a piece which will be performed, alongside many others, as the centrepiece of the public final concert on July 17, 2022 at the Alte Seilerei in Frankfurt am Main.*

## TERMIN

**17.07.2022, 17 Uhr**  
**Frankfurt am Main, Alte Seilerei**

*Young Ensemble Academy*  
 Werke von u.a. **Nomi Epstein, Sara Glojnarić, Gérard Grisey, Johannes Kreidler, Nina Šenk, Hans Zender** sowie eine Uraufführung von **David Fennessy**  
**Else, if Else** (USA)  
**Ensemble Écoute** (Frankreich)  
**Extended Music Collective** (Belgien)  
**Kymatic Ensemble** (Russland)  
**Spółdzielnia Muzyczna** (Polen)  
**Ensemble Modern**

*Eine Veranstaltung des Ensemble Modern und der Internationalen Ensemble Modern Akademie, gefördert durch die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien im Programm »Neustart Kultur«. Mit freundlicher Unterstützung der Art Mentor Foundation Lucerne.*



Spółdzielnia Muzyczna





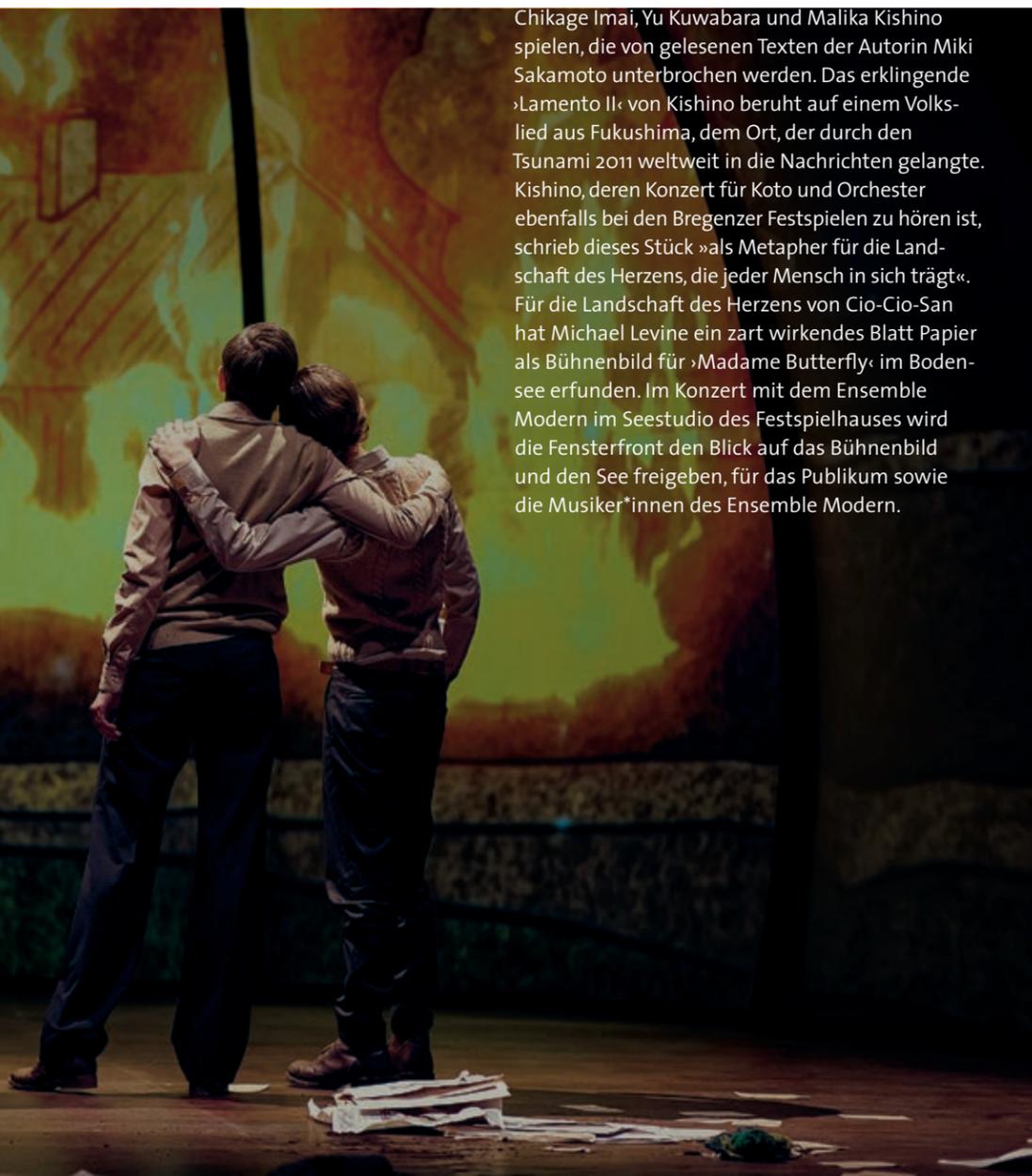
Nun schmilzt die Sonne  
den Reif der Nacht

Am Birkengeäst hängen Tropfen  
sie glühen auf im Morgenlicht  
als es tagt  
und der Frühwind flüstert

Da gehe ich hinaus  
in dieses Aufleuchten

Vielleicht nehme ich wahr den Takt

Irgendwie fließen Melodien hinein  
in die Zeit  
und auch ich will ans Werk



Kapitän Nemos Bibliothek

foregone the bright sound of the violin, makes surprising sonic events possible. Together with allusions to a Bach chorale, the musical results are such that the audience can grasp them, while also doing justice to the novel's different time settings. Then there are electronic pre-recorded elements, which Kalitzke describes as follows: »The electronics here take on a metastasizing of orchestral and vocal sounds, creating a kind of illusion which serves to formulate a psychological subtext in music, describing what is going on inside the figures.« Electronic sounds play a central, yet quite different role in ›Melencolia‹ by Brigitta Muntendorf and Moritz Lobeck. Starting with the different associations and meanings ascribed to melancholy throughout decades and cultures, the composer and the dramaturge develop a hybrid musical theatre work. Live sounds generated by soloists of Ensemble Modern are digitally spun out and

Bereits mehrere Monate vor der Uraufführung erprobte die Komponistin mit Musiker\*innen einzelne Klänge, Melodien und Spielweisen, die sie anschließend in digitalen Prozessen weiterentwickelt – mit teilweise überraschenden, oft auch humorvollen Veränderungen. Die Mittel des Musiktheaters erfahren in ›Melencolia‹ eine faszinierende Erweiterung, wenn Live-Video, künstliche Intelligenz und virtuelle Welten Teil des Kompositionsprozesses werden. Und dennoch kann auch ein spontan erinnertes Volkslied aus der eigenen Heimat ein Ausgangspunkt sein, wie es die Bratscherin Megumi Kasakawa in der Erprobungsphase für Muntendorf gespielt hat. Ob und wie dieses Lied eine Rolle in der Aufführung spielen wird, bleibt der noch anhaltenden Kompositionsphase überlassen. Melodien aus Kasakawas japanischer Heimat sind in jedem Fall bei den ›Schmetterlingseffekten‹ zu hören. Kasakawa kuratierte das musikalische Programm für das Konzert im Rahmen von ›Musik & Poesie‹, bei dem Musiker\*innen des Ensemble Modern unter anderem Werke von Takako Yoshida, Chikage Imai, Yu Kuwabara und Malika Kishino spielen, die von gelesenen Texten der Autorin Miki Sakamoto unterbrochen werden. Das erklingende ›Lamento II‹ von Kishino beruht auf einem Volkslied aus Fukushima, dem Ort, der durch den Tsunami 2011 weltweit in die Nachrichten gelangte. Kishino, deren Konzert für Koto und Orchester ebenfalls bei den Bregenzer Festspielen zu hören ist, schrieb dieses Stück »als Metapher für die Landschaft des Herzens, die jeder Mensch in sich trägt«. Für die Landschaft des Herzens von Cio-Cio-San hat Michael Levine ein zart wirkendes Blatt Papier als Bühnenbild für ›Madame Butterfly‹ im Bodensee erfunden. Im Konzert mit dem Ensemble Modern im Seestudio des Festspielhauses wird die Fensterfront den Blick auf das Bühnenbild und den See freigeben, für das Publikum sowie die Musiker\*innen des Ensemble Modern.

relocated in virtual spaces. The voices of six choristers on stage are added to their digital partners. »In 3D audio landscapes, 14 instrumentalists and soloists of Ensemble Modern meet virtual guests, such as the Iranian ney-anban virtuoso Saeid Shanbehzadeh, or their own virtual twins. Artificial intelligence and synthetically cloned voices meet digital visual worlds and bizarre parallel existences; a steady stream of instrumental and electronic sounds leads the audience into familiar and surreal listening spaces. In the midst of our world, which rationality has stripped of its enchantment, ›Melencolia‹ celebrates a musical show against the indifference of the universe«, thus Muntendorf and Lobeck about their project. Several months before the world premiere, the composer rehearsed individual sounds, melodies and playing techniques with the musicians, going on to develop them further through digital processes – the resulting changes were surprising and often humorous. The means of musical theatre are expanded in a fascinating way in ›Melencolia‹, as live video, artificial intelligence and virtual worlds become part of the composition process. And yet, a spontaneous memory of a folk song from one's homeland can be a point of departure, such as the one violist Megumi Kasakawa played for Muntendorf during the try-out phase. Whether and how this song will play a role in the performance is a question to be resolved by the composition process, which is still ongoing. Melodies from Kasakawa's Japanese homeland will definitely be heard during the project ›Schmetterlingseffekte‹ (Butterfly Effects). Kasakawa has curated the musical programme for this concert, part of the series ›Music & Poetry‹, during which Ensemble Modern musicians will perform works by Takako Yoshida, Chikage Imai, Yu Kuwabara and Malika Kishino, among others, interspersed with recited texts by the author Miki Sakamoto. ›Lamento II‹ by Kishino is based on a folk song from Fukushima, which came to worldwide attention because of the tsunami in 2011. Kishino, whose Concerto for Koto and Orchestra will also be performed at the Bregenz Festival, wrote this piece »as a metaphor for the landscape of the heart which every person bears inside«. For the landscape of the heart of Cio-Cio-San, Michael Levine has invented a tender-looking leaf of paper as the stage set of ›Madame Butterfly‹ rising from Lake Constance. The concert by Ensemble Modern at the Seestudio of the Festspielhaus will feature a view of the sets and the lake itself, for the audience and the Ensemble Modern musicians alike to enjoy.

## TERMINE

### Bregenzer Festspiele

24.07.2022, 19.30 Uhr  
Bregenz, Seestudio

SCHMETTERLINGSEFFEKTE – Melodien  
und Literatur aus Japan

Takako Yoshida: Canone (1931)

Malika Kishino: Lamento II für Violine &  
Viola (2013, rev. 2014)

Chikage Imai: Osmosis Phoneme – Version  
für Flöte und Trompete (2007)

Ondřej Adámek: Chamber Noise I für  
Violoncello und Kontrabass (2010)

Yu Kuwabara: Dharani no Manimani  
(Drifting with Dharani) (2016)

Miki Sakamoto Lesung | Dietmar Wiesner  
Flöte | Jaan Bossier Klarinette | Sava

Stoianov Trompete | Uwe Dierksen Posaune |  
Hermann Kretzschmar Klavier | Megumi

Kasakawa Viola | Eva Böcker Violoncello |  
Paul Cannon Kontrabass

27./29.07.2022, 20 Uhr  
Bregenz, Festspielhaus Bregenz,  
Werkstattbühne

Johannes Kalitzke: Kapitän Nemos  
Bibliothek (2021) (Österreichische Erst-  
aufführung)

Libretto von Julia Hochstenbach, nach dem  
gleichnamigen Roman von Per Olov Enquist

Ensemble Modern | Iurii Iushkevich

Countertenor | Johanna Zimmer Sopran |  
Noa Frenkel Mezzo | Reuben Willcox

Bariton | Rinnat Moriah Sopran | Norbert  
Ommer Klangregie | Johannes Kalitzke

Dirigent

Ines Heinrich-Frank, Lars Frank,

Nico Parisius, Franziska Rattey  
Puppenspieler\*innen

Christoph Werner Regie | Angela Baumgart

Ausstattung | Conny Klar Videografie  
Auftragswerk der Schwetzinger SWR

Festspiele, in Koproduktion mit den  
Bregenzer Festspielen.

18./20.08.2022, 20 Uhr  
Bregenz, Festspielhaus Bregenz,  
Werkstattbühne

Brigitta Muntendorf: MELENCOLIA. Eine  
Show gegen die Gleichgültigkeit des  
Universums (2022) (Uraufführung)

Ensemble Modern | Brigitta Muntendorf,  
Moritz Lobeck Inszenierung, Dramaturgie |

Veronika Simmering Visuelle Welten | Sita  
Messer Ausstattung | Begoña García Navas

Licht | Warped Type (Andreas Huck, Roland  
Nebe Live) Video | Maximiliano Estudios

Programmierung | Norbert Ommer  
Klangregie

Auftragswerk des Ensemble Modern und  
der Bregenzer Festspiele. Gefördert von  
der Kulturstiftung des Bundes.

Die Eindrücke durchdringen einander. Es gibt aber ein Ensemble-modern-Grundgefühl: es ist die Sicherheit, daß die Musik auf bestmögliche Weise dargestellt wird.

// 16

## Celebrating Wolfgang Rihm at 70

A Conversation with the Composer

### Wolfgang Rihm zum 70. Geburtstag

Ein Gespräch mit dem Komponisten

**ENSEMBLE MODERN:** Die Zusammenarbeit von Ensemble Modern und dir reicht zurück bis ins Jahr 1981, in dem dein 3. Streichquartett ›Im Innersten‹ aufgeführt wurde. Es folgten etliche Aufführungen und Uraufführungen, darunter 1984 ›Un chien Andalou‹, 1987 ›Umsungen‹, die ›Abschiedsstücke‹ 1993 und natürlich die Werkgruppe ›Jagden und Formen‹. Gibt es Momente, die du besonders erinnerst, gerade auch in den Anfängen?

**WOLFGANG RIHM:** Die Eindrücke durchdringen einander. Es gibt aber ein Ensemble-Modern-Grundgefühl: Es ist die Sicherheit, dass die Musik auf bestmögliche Weise dargestellt wird.

**ENSEMBLE MODERN:** The collaboration between Ensemble Modern and you goes back to 1981, when your Third String Quartet ›Im Innersten‹ was performed. This was followed by many performances and world premieres, including ›Un chien Andalou‹ in 1984, ›Umsungen‹ in 1987, ›Abschiedsstücke‹ in 1993 and of course ›Jagden und Formen‹, a whole group of works. Are there moments you remember in particular, especially from the beginnings?

**WOLFGANG RIHM:** Impressions converge and mingle. However, there is a basic Ensemble Modern feeling: the certainty that the music will be rendered in the best possible way.



17 //

Die Ausdruckswelten stehen quer zueinander.

Wolfgang Rihm

– aber genau das ist das Schwerste: sich ohne Aufwand zu unterscheiden.

Die "Gärtner-Metapher" habe ich sicher auf die Gesamtheit meiner unterschiedlichen Projekte und Pläne bezogen. Ich hege deren Wachstum, Wachsen müssen sie schon selber.

**EM:** You are celebrating your 70th birthday this year. Ensemble Modern marks the occasion with performances of the works ›Abschiedsstücke. Gedichte von Wolf Wondratschek‹ and ›Concerto ›Séraphin‹ at the Elbphilharmonie in Hamburg, the Alte Oper Frankfurt and, early in 2023, at the Philharmonie in Cologne. How would you describe your special relation with these two works?

**WR:** In hindsight, these two works seem very different to me. I am curious to see if that is actually the case.

**EM:** ›Abschiedsstücke‹ was given its world premiere by Ensemble Modern and Rosemary Hardy under George Benjamin's baton in Badenweiler in 1993. How did the collaboration with Wolf Wondratschek come about at the time?

**WR:** Wolf Wondratschek grew up in Karlsruhe, as I did, but we only met much later. He gave me his ›Mexikanische Sonette‹, and I set some of them to music under the title ›Lowry-Lieder‹ – large-scale orchestra pieces ... That was in 1987/88. Five years later, ›Abschiedsstücke‹ followed. The sonic climate here is a totally different one. In between, in 1990, there was the world premiere of ›Mein Tod‹ – another instance of a symphonic tone. As I said, ›Abschiedsstücke‹ is totally different. But how? I really could not say right now ...

**EM:** Du feierst in diesem Jahr deinen 70. Geburtstag. Zu diesem Anlass wird das Ensemble Modern in der Elbphilharmonie Hamburg, der Alten Oper Frankfurt und Anfang 2023 auch in der Kölner Philharmonie die beiden Werke ›Abschiedsstücke. Gedichte von Wolf Wondratschek‹ und ›Concerto ›Séraphin‹ aufführen. Welchen besonderen Bezug hast du zu den beiden Werken?

**WR:** Im Rückblick wollen mir diese beiden Werke als sehr unterschiedlich erscheinen. Ich bin gespannt, ob dem wirklich so ist.

**EM:** Die ›Abschiedsstücke‹ wurden 1993 vom Ensemble Modern und Rosemary Hardy unter Leitung von George Benjamin in Badenweiler uraufgeführt. Wie kam es damals zur Zusammenarbeit mit Wolf Wondratschek?

**WR:** Wolf Wondratschek ist wie ich in Karlsruhe aufgewachsen, wir lernten einander aber erst viel später kennen. Er gab mir seine ›Mexikanischen Sonette‹, ich komponierte daraus einige als die ›Lowry-Lieder‹ – großorchestralsachen ... Das war 1987/88. Fünf Jahre später dann die ›Abschiedsstücke‹. Ein ganz anderes Klangklima. Dazwischen gab es, 1990, die Uraufführung von ›Mein Tod‹ – auch da: symphonischer Ton. Wie gesagt: die ›Abschiedsstücke‹ sind ganz anders. Aber wie? Das könnte ich jetzt gar nicht sagen ... Vielleicht konzertanter – also eigentlich näher am Idiom der Séraphin-Stücke? Trotzdem: ein anderes Klima auch hier. Die Ausdruckswelten stehen quer zueinander.

*Perhaps they are more like concert works – and thus closer to the idiom of the ›Séraphin‹ pieces? Still: a different climate, once again. The expressive worlds could not be more dissimilar.*

**EM:** ›Concerto ›Séraphin‹ is part of a family of works with many offshoots, including ›Séraphin‹ and the ›Séraphin Symphony‹. What was the original idea behind ›Séraphin‹? The development of the pieces is certainly not linear. Would you still call ›Concerto ›Séraphin‹ the final version?

**WR:** Yes. I think that's now been done. There is enough music for an entire ›Séraphin Day‹: starting with the texts by Baudelaire and Artaud about this shadow theatre run by an Italian called Serafino (hence the name), one can imagine theatrical concepts, without limitations ... from very concrete to very abstract ... The basic idea was presumably to follow this free flight of imagination as long as possible.

**EM:** Another group of works is ›Jagden und Formen‹, which first appeared as ›Gejagte Form‹ (1995/96), then as ›Jagden und Formen‹ (2001) and ›Jagden und Formen (Zustand 2008)‹. How should we imagine your work on the various stages of development? What was the impulse to move to the next level of development? You once called yourself the ›landscape gardener‹ of this landscape of works ...

Wenn sich choreo-

graphische Phantasie an meiner Musik entzündet, empfinde ich das aber als eine Art Bestätigung, daß alles Musikalische seine nervlichen Wurzeln im menschlichen Bewegungsrepertoire hat.

**EM:** Das ›Concerto ›Séraphin‹ gehört zu einer weitverzweigten Werkfamilie, unter anderem mit ›Séraphin‹ und der ›Séraphin-Symphonie‹. Was war die Ursprungsidee von ›Séraphin‹? Die Entwicklung der Stücke ist sicher nicht linear zu betrachten. Würdest du das ›Concerto ›Séraphin‹ trotzdem als Finalfassung bezeichnen?

**WR:** Ja. Ich glaube, das ist jetzt ausgereizt. Es gibt genug Musik(en) für einen ganzen ›Séraphin-Tag‹: Ausgehend von Baudelaires und Artauds Texten über dieses Schattentheater des italienischen Betreibers Serafino (daher der Name) lassen sich theatrale Entwürfe denken, eigentlich ohne Grenzen ... sehr konkret bis sehr abstrakt ...

Die Grundidee war es wohl, diesem freien Spiel der Imagination so lange wie möglich zu folgen.

**EM:** Eine solche Werkgruppe ist auch ›Jagden und Formen‹, das zunächst als ›Gejagte Form‹ (1995/96), dann als ›Jagden und Formen‹ (2001) und ›Jagden und Formen (Zustand 2008)‹ vorliegt. Wie kann man sich die Arbeit an den verschiedenen Entwicklungsstadien vorstellen? Was war das jeweils impulsgebende Moment der nächsten Entwicklungsstufe? Du hast dich selbst einmal als ›Landschaftsgärtner‹ dieser Werklandschaft bezeichnet ...

**WR:** By the gardener metaphor, I was surely referring to the totality of my various projects and plans. I tend to their growth. But they have to do the growing themselves. That means I am responsible for delivering energy, maintaining an optimal climate, ideal humidity, et cetera ... also for light and warmth. And occasionally, the soil has to be tilled. Insecticides ... or as one says in German: ›Pflanzenschutzmittel‹, plant protectants – I tend to avoid them.

**EM:** For the world premiere in 2008, the piece was conceived as a musical and choreographic evening, involving choreography by Sasha Waltz and her company. How would you describe the interplay between music and dance? Does music require a certain physicality to be choreographed? Are there other pieces you would like to see choreographed?

**WR:** I believe that choreographic imagination can be sparked by all kinds of musical forms of movement imaginable. Even by ›unmoved‹ ones. At least that is how I imagine it. Choreographically talented people certainly have more profound insights to offer on this subject. When composing, I do not, in principle, consider the ›danceability‹ of the emerging piece. If a choreographer's imagination is sparked by my music, I do feel that this is a kind of confirmation that all music has its roots in and goes back to the human movement repertoire.

**WR:** Die Gärtner-Metapher habe ich sicher auf die Gesamtheit meiner unterschiedlichen Projekte und Pläne bezogen. Ich hege deren Wachstum. Wachsen müssen sie schon selber. Das heißt also, ich bin für die Energiezufuhr verantwortlich, für optimales Klima, für ideale Feuchtigkeit und so weiter ... auch Licht und Wärme. Und gelegentlich muss der Boden umgegraben werden. Insektenschutzmittel ... man sagt ja: ›Pflanzenschutzmittel‹ – ich meide sie eher.

**EM:** Bei der Uraufführung 2008 wurde das Stück als musikalisch-choreografischer Abend konzipiert, in der Choreografie von Sasha Waltz mit ihrer Company. Wie würdest du die Wechselwirkung zwischen Musik und Tanz beschreiben? Braucht Musik eine gewisse Körperlichkeit, um choreografiert zu werden? Gibt es andere Stücke, die du gern ›vertanzt‹ sehen würdest?

**WR:** Ich glaube, die choreografische Fantasie lässt sich an allen vorstellbaren musikalischen Bewegungsformen entzünden. Sogar an ›unbewegten‹. Jedenfalls stelle ich mir das so vor. Aber da können euch choreografisch begabte Menschen sicher noch tiefere Einsichten gewähren. Ich denke aber nicht grundsätzlich beim Komponieren an die ›Vertanzbarkeit‹ des entstehenden Musikstückes. Wenn sich choreografische Fantasie an meiner Musik entzündet, empfinde ich das aber als eine Art Bestätigung, dass alles Musikalische seine nervlichen Wurzeln im menschlichen Bewegungsrepertoire hat.

Interpretationen helfen  
auch, den Behauptungs-Belag von Kompositionen  
zu entfernen, sie immer nackter erkennbar  
zu machen.

**EM:** In the autumn a recording of ›Jagden und Formen (Zustand 2008)‹ made in 2020 will be released on CD by Ensemble Modern Media, in cooperation with Deutschlandradio Kultur. A recording also documents various states. Can one say that the performers with all their experience update a work with each performance, with each recording?

**WR:** Absolutely. The potential, the inherent possibilities of music are shown more clearly, more openly, more unguardedly, too, by each interpretation. Performances also help to remove the layer of claims made about a composition; they make it appear increasingly naked. The opposite is also imaginable: occasionally, interpretations give the works new and false clothes – for example, they cloak them in royal garments or fashionable rags ... we must remain alert.

**EM:** Is ›Jagden und Formen‹ now complete, for you? You once said that double bar lines at the end of a piece signify nothing but the beginning of a new thought.<sup>1</sup>

**WR:** I believe that ›Jagden und Formen‹ brought something to a close. If there is still a feeling of ›continuation‹ (perhaps even something uncompensated), that precise feeling is part of the final appearance of this specific sequence of processes. Despite all its furor, it is not a ›wham-bam ending‹.

**EM:** Im Herbst wird eine Einspielung von ›Jagden und Formen (Zustand 2008)‹ aus dem Jahr 2020 in Zusammenarbeit mit Deutschlandradio Kultur auf CD bei Ensemble Modern Medien erscheinen. Auch eine Einspielung hält verschiedene Zustände fest. Kann man behaupten, dass die Interpretinnen und Interpreten mit ihrer Erfahrung ein Werk mit jeder Aufführung, mit jeder Aufnahme fortschreiben?

**WR:** Unbedingt. Es zeigt sich das Potenzial, die inhärente Möglichkeitsgestalt einer Musik durch jede Interpretation deutlicher, offener, auch ungeschützter. Interpretationen helfen auch, den Behauptungsbelag von Kompositionen zu entfernen, sie immer nackter erkennbar zu machen. Auch der umgekehrte Weg ist denkbar: Interpretationen kleiden die Werke manchmal neu und falsch ein – etwa in Königsmäntel oder modische Lumpentrachten ... Wir müssen wachsam bleiben.

**EM:** Ist ›Jagden und Formen‹ für dich nun abgeschlossen? Du sagtest einmal: »Doppelstriche am Schluss sind sowieso nur in die Länge gezogene Doppelpunkte.«

**EM:** Apart from composing, fostering young talent is a central pillar of your activities. Many of your former students are established and renowned composers today, now teaching themselves. What makes you engage with the coming generations over and over?

**WR:** Maybe I want to find out what moves them? I don't know. I don't feel I was born to teach; I always have to overcome a certain resistance to find a way into these many other souls, but I believe that this allows them to draw courage to be idiosyncratic. More, at any rate, than if I had a so-called ›thought-out system‹ to offer them. They can experience the figure of the teacher as a contradictory one, caught up in the same pressures they experience themselves. And then they can witness how this teacher, fighting his own pressures, manages to suddenly liberate himself and throw off fashionable challenges. Until the next conflict ensnares him with its pressures. But please ask the people in question. As teachers, we give every student something different. Every person who is driven by questions. Not an answer – but a new question?

<sup>1</sup> Translator's note: »Doppelstriche am Schluss sind sowieso nur in die Länge gezogene Doppelpunkte.« – »Final double lines are nothing but drawn-out double dots«, wordplay alluding to musical repetition marks or punctuation colons.

**WR:** Ich glaube, mit ›Jagden und Formen‹ ist etwas an sein Ende gekommen. Wenn da noch das Gefühl eines »Weiter« (vielleicht sogar von etwas Unabgeholtem) entsteht, gehört exakt dieses Gefühl zur Endfigur dieser speziellen Prozessfolge. Es ist trotz allen Furors eben doch kein »Bum-bum-Schluss«.

**EM:** Die Förderung des Nachwuchses ist neben dem Komponieren ein zentraler Pfeiler deiner Tätigkeit. Viele deiner ehemaligen Schülerinnen und Schüler sind mittlerweile etablierte und renommierte Komponist\*innen und unterrichten selbst wiederum. Was reizt dich immer wieder von Neuem, dich auf die nachfolgenden Generationen einzulassen?

**WR:** Vielleicht will ich herausfinden, was sie bewegt? Ich weiß es nicht. Ich empfinde mich nicht als geborenen Lehrer, muss mich immer wieder überwinden zum Hineindenken in diese vielen fremden Seelen, aber ich glaube: Dadurch können diese Mut schöpfen zum Eigensinn. Mehr jedenfalls, als wenn ich ein sogenanntes »durchdachtes System« im Angebot hätte. Sie können die Lehrergestalt als etwas Widersprüchliches erfahren, befangen in Zwängen, wie sie es an sich selbst erleben. Und dann

Als Lehrer gibt man jedem sowieso etwas  
Anderes. Jedem Menschen, den eine Frage  
umtreibt. Keine Antwort – aber eine neue Frage?

**EM:** We recently began a wonderful new partnership between the Lucerne Festival Academy and Ensemble Modern. Here, we present a selection of works by young composers who have participated in your Composer Seminar as part of our series ›Happy New Ears‹, giving them another podium to be heard. Do you advise them on how to deal with performers or ensembles?

**WR:** There is no general advice to give, just individual pointers. Presumably I advise all of them to articulate their ideas as unequivocally as they can. Every aesthetic approach should be possible in its own way. Which means deploying as little »That's how this is done today!« as possible!

**EM:** Aesthetically, what is your opinion of the young generation of composers today? Are there musical tendencies, commonalities, directions?

**WR:** Sometimes I think I am hearing a profound wish for individual statements. None of them really want to create something that is typically of this moment – but that is also the hardest thing: to be effortlessly different. There is no recipe for that. Upheaval and calm continue to be elusive. Especially simultaneously. But what am I saying ...? Everything we do is always, inalterably »NOW«.

können sie erleben, wie dieser mit Zwängen Kämpfende sich immer wieder schlagartig befreit und die modischen Anfechtungen von sich wirft. Bis die nächste Zwangslage ihre Verstrickung knüpft. Aber bitte fragen Sie die betreffenden Menschen. Als Lehrer gibt man jedem sowieso etwas anderes. Jedem Menschen, den die Frage umtreibt. Keine Antwort – aber eine neue Frage?

**EM:** Vor kurzem haben wir eine wunderbare neue Partnerschaft zwischen der Lucerne Festival Academy und dem Ensemble Modern begonnen. Dabei stellen wir eine Auswahl an Werken von jungen Komponist\*innen, die an deinem Composer Seminar teilgenommen haben, in der Reihe ›Happy New Ears‹ vor und bieten damit ein weiteres Podium fürs Gehörtwerden. Gibst du ihnen Ratschläge im Umgang mit den Interpret\*innen, Ensembles?

**WR:** Da gibt es keine allgemeinen Ratschläge, sondern nur individuelle Hinweise. Wahrscheinlich rate ich allen, ihre Ideen so unmissverständlich wie möglich zu artikulieren. Dabei sollte jeder ästhetische Ansatz in seiner Eigenart möglich sein. Also so wenig wie möglich: »Das macht man heute so!«

**EM:** Wie blickst du ästhetisch auf die aktuell junge Komponierengeneration? Gibt es musikalische Tendenzen, Gemeinsamkeiten, Richtungen?

**WR:** Manchmal glaube ich einen tiefen Wunsch nach individueller Aussage zu vernehmen. Die wenigsten wollen eigentlich etwas typisch »Jetziges« machen – aber genau das ist das Schwerste: sich ohne Aufwand zu unterscheiden. Dafür gibt es kein Rezept. Aufruhr und Gelassenheit sind nach wie vor nicht leicht zu haben. Schon gar nicht gleichzeitig. Aber was sage ich ...? Was wir tun, ist sowieso immer »JETZT«.



## TERMINE

**22.10.2022, 20 Uhr, Hamburg, Elbphilharmonie, Großer Saal**

**24.10.2022, 20 Uhr, Frankfurt am Main, Alte Oper Frankfurt, Mozart Saal**

**Wolfgang Rihm:** Abschiedsstücke. Gedichte von Wolf Wondratschek für Frauenstimme und kleines Orchester (1993)

**Wolfgang Rihm im Gespräch mit Winrich Hopp**  
(nur in Frankfurt am Main)

**Wolfgang Rihm:** Concerto »Séraphin« (2006/2008)

**Ensemble Modern**

**Keren Motseri** Sopran

**Enno Poppe** Dirigent



*Aufuhr und Gelassenheit  
sind nach wie vor nicht leicht zu haben.  
Schon gar nicht gleichzeitig. Aber was sage  
ich ...? Was wir tun, ist sowieso immer "JETZT."*

»... A DEEPLY  
On the chamber music theatre ›The Book of Water‹ by Michel van der Aa  
HUMAN STORY...«



»... EINE ZUTIEFST  
MENSCHLICHE  
GESCHICHTE ...«

Zum Kammermusiktheater ›The Book of Water‹ von Michel van der Aa

Samuel West

von Stefan Drees  
by Stefan Drees

»Es ist eine zutiefst menschliche Geschichte über einen älteren Mann, der in seinem Haus, aber auch in seinem Verstand gefangen ist ... Er ist ein sehr intelligenter Mann, und die ganze Zeit über versucht er, Dinge nicht zu vergessen. Also schreibt er Fakten auf Zettel, heftet Texte aus Enzyklopädiën an die Wände um sich herum ... Das Buch spielt in der Schweiz in einem Tal, aber ich habe es vom ursprünglichen Handlungsort in eine allgemeinere Umgebung verlegt, wo es immerzu regnet. Es gibt Überschwemmungen, es gibt Erdbeben ... Was mir gefällt, ist, dass man im Laufe der Geschichte den Eindruck bekommt, dass nicht nur der Verstand des alten Mannes innerlich zerfällt, sondern auch die Welt außerhalb seines Hauses zunehmend erodiert.«

Die knappe Zusammenfassung, die der Komponist Michel van der Aa von Max Frischs Erzählung ›Der Mensch erscheint im Holozän‹ (1979) gibt, benennt nicht nur deren zentrale Aspekte, sondern verweist auch auf Elemente, die ihn dazu bewegen haben, sich in seinem jüngsten Projekt ›The Book of Water‹, einem Kammermusiktheater (Chamber music theatre) für Schauspieler, Streichquartett und Film, diesem Sujet zu widmen. Theatraler und filmischer Aspekt des Werks sind zentral für eine ästhetische Konzeption, die konsequent auf dem aufbaut, was van der Aa seit gut zwei Jahrzehnten entwickelt hat: Es geht dem Komponisten um ein unauflösliches Miteinander von akustischen und visuellen Bestandteilen, dessen Verlauf durch ein permanent im Wandel befindliches Gegenüber und Miteinander von Livevortrag und Audio-/Videozuspielungen geprägt ist. Nicht nur in seinen abendfüllenden Bühnenwerken, sondern auch in Stücken für das Konzertpodium stellt der Komponist immer wieder Bezüge zu verschiedenen Formen musikalischen Theaters her.

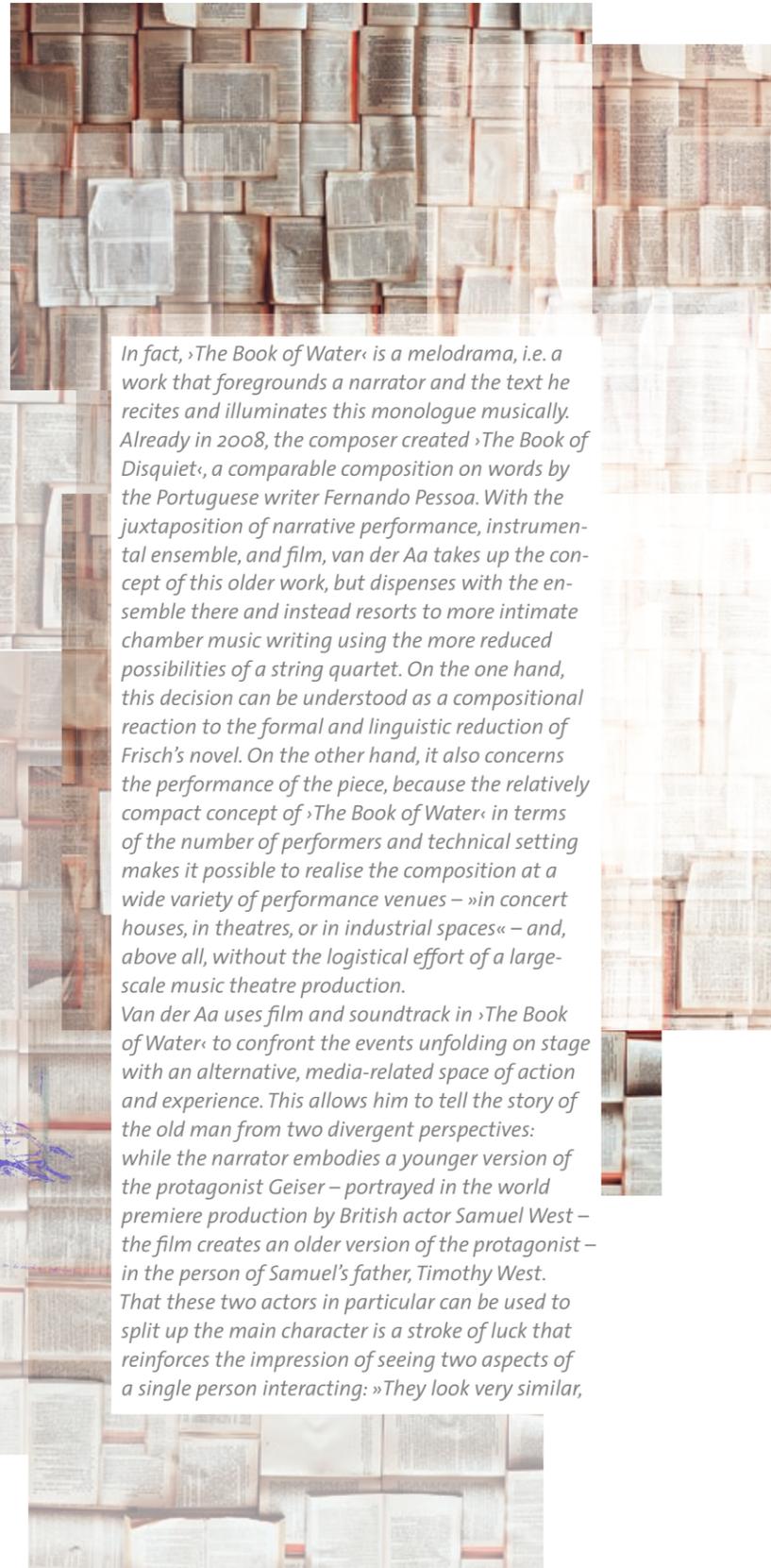
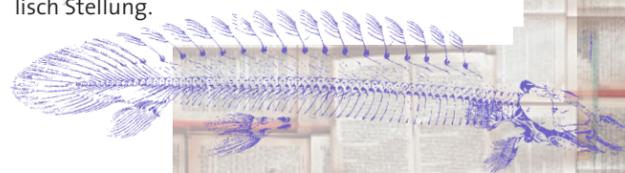
»It's a deeply human story about an elderly man who is trapped in his house, but also in his mind ... But he is a very intelligent man and all the time he tries not to forget things. So he writes facts on pieces of paper, pins texts from encyclopaedias on the walls around him ... The book is set in Switzerland in a valley, but I moved it from the original plot location to a more general setting where it rains all the time ... There are floods, there are landslides ... And what I like is that as the story progresses, you get the impression that not only is the old man's mind crumbling inside, but the world outside his house is also increasingly eroding.«

Michel van der Aa's concise description of Max Frisch's ›Der Mensch erscheint im Holozän‹ (Man in the Holocene, 1979) not only names central aspects of this novel, but it also points to elements that led the composer to devote himself to this subject in his most recent project, ›The Book of Water‹, a chamber music theatre for actors, string quartet, and film. The emphasis on the theatrical aspect in the subtitle and the reference to film as an indispensable component of the work lead to the centre of an aesthetic conception that consistently builds on what van der Aa has been developing for a good two decades: the composer is concerned with an indissoluble interaction of acoustic and visual components, the course of which is characterised by a permanently changing juxtaposition and coexistence of live performance and audio/video feeds. And not only in connection with his full-length stage works, but also in the context of pieces for the concert podium, the composer repeatedly makes references to various forms of musical theatre.

Bei ›The Book of Water‹ handelt es sich um ein Melodram, also um ein Werk, das einen Erzähler und den von ihm vorgetragene Text in den Vordergrund stellt und diesen Monolog musikalisch beleuchtet. Bereits 2008 schuf van der Aa mit ›The Book of Disquiet‹ eine vergleichbare Komposition auf Texte des portugiesischen Schriftstellers Fernando Pessoa. Mit der Gegenüberstellung von erzählender Darstellung, Instrumentalensemble und Film knüpft der Komponist an diese ältere Arbeit an, verzichtet aber auf das dortige Ensemble und greift stattdessen zum intimeren kammermusikalischen Musizieren und zu den reduzierten klangfarblichen Möglichkeiten eines Streichquartetts. Diese Entscheidung lässt sich als kompositorische Reaktion auf die formale und sprachliche Reduktion der literarischen Vorlage begreifen, berührt aber auch die aufführungspraktische Seite des Stücks: Das kompakte Konzept von ›The Book of Water‹ – die geringe Anzahl

der Ausführenden, das flexible technische Setting – ermöglicht es, die Komposition an unterschiedlichsten Orten – »in Konzerthäusern, auf Bühnen oder in Industrieräumen« – und vor allem ohne den logistischen Aufwand einer großen Musiktheaterproduktion zu realisieren.

Mithilfe von Film und Soundtrack schafft van der Aa einen alternativen, medial vermittelten Aktions- und Erfahrungsraum, den er mit dem sich auf der Bühne entfaltenden Geschehen konfrontiert. Dies erlaubt ihm, die Geschichte des alten Mannes aus zwei voneinander abweichenden Perspektiven zu erzählen: Während der Erzähler eine jüngere Version des Protagonisten Geiser verkörpert – in der Uraufführungsproduktion dargestellt durch den britischen Schauspieler Samuel West –, entwirft der Film eine ältere Version des Protagonisten – in Gestalt von Samuels Vater Timothy West. Dass gerade diese beiden Schauspieler die Aufspaltung der Hauptfigur übernehmen, ist ein Glücksfall, der den Eindruck verstärkt, hier zwei Aspekte einer einzigen Person interagieren zu sehen: »Sie sehen sich sehr ähnlich, und ich mag es, dass die Bühnenfigur Sam so ist, wie Geiser sich selbst sieht, und die Figur im Film so ist, wie wir als Außenstehende Geiser sehen. Ich denke, das ist eine dramaturgisch interessante Art des Erzählens.« Als weitere Figur kommt, dargestellt von der britischen Sopranistin Mary Bevan, Geisers Tochter Corinne hinzu, deren Auftritte ausschließlich auf den Film beschränkt sind, wo sie die Ereignisse durch einen kurzen Sprechpart und zwei Arien kommentiert. Das live musizierende Streichquartett aus Musiker\*innen des Ensemble Modern (Jagdish Mistry, Giorgos Panagiotidis, Megumi Kasakawa, Eva Böcker) verbindet beide Ebenen. Es begleitet von Anfang an das Geschehen und bezieht dazu auf unterschiedliche Weise musikalisch Stellung.



*In fact, ›The Book of Water‹ is a melodrama, i.e. a work that foregrounds a narrator and the text he recites and illuminates this monologue musically. Already in 2008, the composer created ›The Book of Disquiet‹, a comparable composition on words by the Portuguese writer Fernando Pessoa. With the juxtaposition of narrative performance, instrumental ensemble, and film, van der Aa takes up the concept of this older work, but dispenses with the ensemble there and instead resorts to more intimate chamber music writing using the more reduced possibilities of a string quartet. On the one hand, this decision can be understood as a compositional reaction to the formal and linguistic reduction of Frisch's novel. On the other hand, it also concerns the performance of the piece, because the relatively compact concept of ›The Book of Water‹ in terms of the number of performers and technical setting makes it possible to realise the composition at a wide variety of performance venues – »in concert houses, in theatres, or in industrial spaces« – and, above all, without the logistical effort of a large-scale music theatre production. Van der Aa uses film and soundtrack in ›The Book of Water‹ to confront the events unfolding on stage with an alternative, media-related space of action and experience. This allows him to tell the story of the old man from two divergent perspectives: while the narrator embodies a younger version of the protagonist Geiser – portrayed in the world premiere production by British actor Samuel West – the film creates an older version of the protagonist – in the person of Samuel's father, Timothy West. That these two actors in particular can be used to split up the main character is a stroke of luck that reinforces the impression of seeing two aspects of a single person interacting: »They look very similar,*

Timothy West

All diese Mittel nutzt van der Aa, um einer bereits in früheren Werken immer wieder artikulierten Fragestellung nachzuspüren: dem Zusammenhang von Erinnerung und Identität, der hier vom Ende des Lebens her erschlossen wird. Der Kampf des Protagonisten gegen das ihn einholende Vergessen und die Strategien des alten Mannes, seinen Erinnerungen Bedeutung zu verleihen, werden zu Kennzeichen einer Auflehnung gegen den Verlust der Identität, die, analog zum Verschwinden der umgebenden Landschaft im beständigen Regen, dem allmählichen Verfall des Verstands nichts entgegenzusetzen vermag. Die Herstellung bedeutungstragender Zeichen durch Schreiben, das Sammeln gedruckter Artefakte und die daraus resultierende Akkumulation von Informationen, die auch in früheren Werken von van der Aa immer wieder Gegenstand des audiovisuellen Geschehens ist, dienen in ›The Book of Water‹ zwar der Selbstvergewisserung des Protagonisten, erweisen sich aber letzten Endes als vergebliche Anstrengung. Damit rückt der Komponist – und auch dies ist eine Konstante seiner künstlerischen Arbeit – erneut ein zutiefst menschliches Anliegen in den Fokus seiner Musik.

*and I like the idea that the stage character Sam is how Geiser sees himself, and the character in the film is how we as outsiders see Geiser. I think that's a dramaturgically interesting way of telling the story.« Another character, played by the British soprano Mary Bevan, is Geiser's daughter Corinne, whose appearances are limited exclusively to the film, where she comments on the events with a short spoken part and two arias. Finally, the live string quartet with musicians from Ensemble Modern (Jagdish Mistry, Giorgos Panagiotidis, Megumi Kasakawa, Eva Böcker) serves as a connecting element on both levels, accompanying the action from the very beginning and taking a musical stance on it in various ways.*

*Van der Aa uses all these means to pursue a question that has already been articulated again and again in earlier works: the connection between memory and identity, which is explored here in retrospect from the end of life. The protagonist's struggle against the oblivion that catches up with him and the old man's strategies to lend meaning to his memories become the hallmarks of a rebellion against the loss of identity, which, analogous to the disappearance of the surrounding landscape in the constant rain, is unable to oppose the gradual decay of the mind. The production of meaning-bearing signs through writing and collecting printed artefacts and the resulting accumulation of audiovisual events in van der Aa's earlier works, serve the protagonist's self-assurance in the case of ›The Book of Water‹, but ultimately prove to be a futile effort. In this way, the composer – and this is also a constantly present aspect of his artistic output – once again brings a profoundly human matter into the focus of the music.*

## TERMIN

19.09.2022, 20 Uhr  
Venedig, Teatro Goldoni

La Biennale di Venezia

**Michel van der Aa:** The Book of Water (2021/22)  
(Uraufführung)

Chamber music theatre for string quartet, actor and video.  
Libretto by Michel van der Aa, based on ›Der Mensch erscheint im Holozän‹ by Max Frisch

**Jagdish Mistry, Giorgos Panagiotidis** Violine | **Megumi Kasakawa** Viola | **Eva Böcker** Violoncello

**Samuel West** Geiser young (Live) | **Timothy West** Geiser elderly (Film) | **Mary Bevan** Corinne (Sopran, Film) | **Michel van der Aa** Komposition, Regie, Libretto | **Madelon Kooijman** Dramaturgie | **Bart van den Heuvel** Lichtdesign

Auftragswerk von La Biennale di Venezia, Ensemble Modern, Amsterdam Sinfonietta, Muziekgebouw Amsterdam.

Koproduktion von La Biennale di Venezia, doubleAFoundation.

1996–2022

80 AUFFÜHRUNGEN  
SCHWARZ  
AUF WEISS

80 PERFORMANCES  
>BLACK ON WHITE<

31  
80

ORTE

AUFFÜHRUNGEN

← New York (2001)

↓ Edinburgh (1997)

↓ London (1999)

↓ Amsterdam (1998)

↓ Berlin (1996, 1998)

↓ Hannover (1998)

↓ Bochum (2001)

↓ Brüssel (1998)

↓ Dresden (1996)

↓ Frankfurt am Main (1996, 1997, 2005, 2022)

→ Moskau (2004)

↓ Baden-Baden (2001)

↓ Paris (1997)

↓ Straßburg (2022)

↓ München (2006)

↓ Wien (1997)

↓ Mulhouse (1999)

↓ Salzburg (2011)

↓ Luzern (2003)

↓ Rimini (1997)

→ Taipei (2004)

→ Kyoto (2017)

↓ Barcelona (1998)

↓ Rom (2016)

↓ Lissabon (1997)

↓ Madrid (2007)

↓ Valencia (2014)

↓ Sevilla (1997)

↓ Athen (2008)

↓ Jerusalem (2015)

↓ Adelaide (1998)

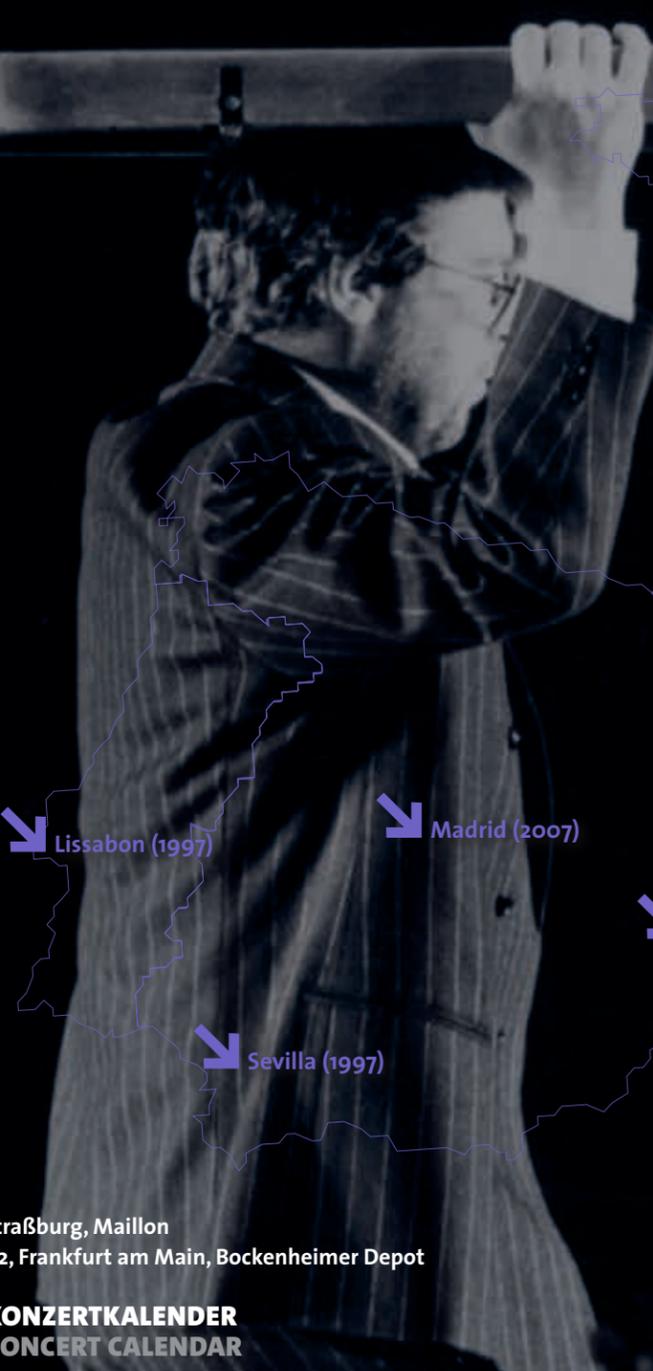
// 28

29 //

TERMINE

23./24.09.2022, Straßburg, Maillon  
04./05./06.11.2022, Frankfurt am Main, Bockenheimer Depot

→ DETAILS: KONZERTKALENDER  
→ DETAILS: CONCERT CALENDAR



## NEUER LOOK FÜR DIE WEBSITE

Online ab 1. August

## A NEW LOOK FOR THE WEBSITE

Online from August 1

NEW

Eine übersichtliche und intuitive Menüführung und ein zeitgemäßes Look-and-Feel: Das zeichnet den neuen Webauftritt des Ensemble Modern aus. Er macht relevante Informationen schnell verfügbar und regt gleichzeitig über multimediale Inhalte dazu an, umfassend in die Welt des Ensemble Modern einzutauchen. Auf der Startseite erleichtern Direkteinstiege das unmittelbare Auffinden aktueller Themen. Den digitalen Inhalten wurde mit dem Relaunch insgesamt mehr Raum gegeben, denn die Pandemie hat gezeigt, welche zentrale Rolle sie haben. In kürzester Zeit wurden digitalen Medien zur wichtigsten Bühne. Und auch zukünftig sollen sie ergänzend zu den Livekonzerten ein erweitertes Angebot sein. Eines der multimedialen Highlights der Seite sind individuelle Klangskulpturen, die jedem Mitglied des Ensemble Modern eine eigene audiovisuelle Stimme verleihen. Dabei werden die Klänge von ausgewählten Solowerken oder Improvisationen anhand ihrer Frequenzen und deren Amplituden in eine 3D-Animation übersetzt. »Unser Ziel war es, die Klangwelten des Ensemble Modern sichtbar werden zu lassen. Hierfür haben wir eine visuelle Sprache entwickelt, die die jeweiligen Klangabfolgen der einzelnen Mitglieder übersetzt. In Echtzeit emittierte Kreissegmente erzeugen dabei eine stets im Wandel befindliche Skulptur, die durch Perspektivwechsel eine immer neue Erscheinung annimmt. In ihrer Grundstruktur sehr schlicht und abstrakt, ist sie gleichzeitig hochkomplex, vielschichtig und stets in Erneuerung befindlich, wie das Ensemble Modern selbst«, so die Grafikagentur jäger & jäger. Die wechselnden Akzentfarben, die der Website bei jedem Besuch ein verändertes Gesicht geben, wurden übrigens beibehalten. Und selbstverständlich wurde mit dem Relaunch auch die Nutzbarkeit auf mobilen Endgeräten weiter optimiert.

*Clearly structured, intuitive menus and a contemporary look and feel: those are the main characteristics of Ensemble Modern's new online calling card. It makes relevant information quickly accessible and also offers multi-media content, inviting the visitor to delve comprehensively into the world of Ensemble Modern. On the landing page, direct links make it easy to find current topics immediately. The relaunch has given greater prominence to digital content, for the pandemic demonstrated the central role they play. Within the shortest time, digital media became our most important stage. We want to maintain them as an extended offering, flanking our live performances. One of the multi-media highlights of the website are individual sound sculptures giving each member of Ensemble Modern their own audiovisual voice. The sounds of selected solo pieces or improvisations, their frequencies and amplitudes, are translated into a 3D animation. »Our goal was to visualize the sound worlds of Ensemble Modern. To this end, we developed a visual language which translated the particular sound sequences of the individual members. Circular segments emitted in real time create a sculpture which is subject to continuous change, and with each change of perspective it assumes a new appearance. Very simple and abstract in its basic structure, it is highly complex and multi-faceted at the same time, undergoing continuous renewal – like Ensemble Modern itself«, thus the graphic design agency jäger & jäger. The alternating accent colours giving the website a new face at every visit are still a feature, by the way. And of course the relaunch offered another opportunity to further optimize the website for mobile devices.*

→ [WWW.ENSEMBLE-MODERN.COM](http://WWW.ENSEMBLE-MODERN.COM)

## FOKUS JÖRG WIDMANN

in Amsterdam und Frankfurt am Main

### IN FOCUS: JÖRG WIDMANN

in Amsterdam and Frankfurt am Main



Jörg Widmann

Dirigierender Klarinettist, komponierender Dirigent oder klarinettespielender Komponist? Einerlei, sagt Jörg Widmann, denn all seine Aktivitäten kommen letztlich aus ein und demselben schöpferischen Impuls. Was vielmehr zählt, ist die Freiheit, diesem Impuls zu folgen und gemeinsam mit anderen Künstler\*innen die Grenzen des musikalisch Möglichen auszuloten. Dafür bieten ihm die Konzerte am 10. Dezember 2022 im Concertgebouw Amsterdam und am 17. Dezember 2022 in der Alten Oper Frankfurt reichlich Gelegenheit. Zusammen mit dem Ensemble Modern wird er ein vielfältiges Programm präsentieren. Zu hören ist Jörg Widmanns »Liebeslied« von 2010: Ein Aperçu Friedrich Schillers inspirierte ihn zu musikalischen Gedanken über die Janusköpfigkeit der Liebe. Mit dem Quintett für Oboe, Klarinette, Horn, Fagott und Klavier (2006) erweist er Wolfgang Amadeus Mozart seine Reverenz und lässt in achtzehn Klangminiaturen ein Traumszenario entstehen, das Erinnerungen an längst entschwundene Welten, an verwunschene Gärten und verlorene Walzer wachruft. Innerlich frei zu sein, um Neues zu schaffen: Diese Haltung verdankt Jörg Widmann nicht zuletzt seinem Lehrer Wolfgang Rihm, zu dessen 50. Geburtstag er 2002 die »Freien Stücke« komponierte. Und last, but not least kann das Publikum gespannt sein auf die Uraufführung bzw. deutsche Erstaufführung eines neuen Werks von Jörg Widmann. Im Frankfurter Konzert erklingen zudem Werke von Justè Janulytè und Guillem Palomar sowie im anschließenden Nach(t)konzert mit Mitgliedern des Ensemble Modern und der Sopranistin Sarah Aristidou Widmanns »Sphinxensprüche und Rätselkanons« und die »Sieben Abgesänge auf eine tote Linde«.

→ **DETAILS: KONZERTKALENDER**

*A conducting clarinetist, a composing conductor or a clarinet-playing composer? No matter, says Jörg Widmann, for all his activities ultimately stem from one single creative impulse. What counts for him is the freedom to follow that impulse, jointly exploring the boundaries of what is musically possible with other artists. The concerts at the Concertgebouw Amsterdam on December 10, 2022 and at the Alte Oper Frankfurt on December 17, 2022 will offer ample opportunity to do exactly that. Together with Ensemble Modern, he presents a multi-faceted programme. It includes Jörg Widmann's »Liebeslied« of 2010: a bon mot by Friedrich Schiller inspired these musical reflections on love's two-faced nature. With his Quintet for Oboe, Clarinet, Horn, Bassoon and Piano (2006), he pays homage to Wolfgang Amadeus Mozart, a dream scenario in eighteen sonic miniatures evoking memories of long-ago worlds, enchanted gardens and lost waltzes. The inner freedom to create novelty: this attitude is one Jörg Widmann owes not least to his teacher Wolfgang Rihm, for whose 50th birthday he wrote his »Freie Stücke« in 2002. And last, but not least, the audience may look forward to a world resp. German premiere of a new work by Jörg Widmann. In addition, the concert in Frankfurt also includes works by Justè Janulytè and Guillem Palomar, and the »Nach(t)konzert« after the main performance features members of Ensemble Modern and the soprano Sarah Aristidou in Widmann's »Sphinxensprüche und Rätselkanons« and »Sieben Abgesänge auf eine tote Linde«.*

→ **DETAILS: CONCERT CALENDAR**



## CHECKPOINT HAINBACH

### CHECKPOINT HAINBACH

## URAUFFÜHRUNGEN

beim steirischen herbst und den  
Donaueschinger Musiktagen

### WORLD PREMIERES

at the festivals *steirischer herbst*  
and *Donaueschinger Music Days*



Hainbach

Am 27. Oktober 2022 ist der Berliner Komponist, Performer, Plug-in-Entwickler und YouTuber Hainbach zu Gast in der Konzertreihe ›Checkpoint‹ des Ensemble Modern in dessen Domizil in der Frankfurter Schwedlerstraße. Hainbach kreiert elektroakustische Musik mit Synthesizern, Testgeräten, Magnetbändern und alten Geräten wie sowjetischen Faxgeräten oder Druckern. Bekannt geworden ist er neben seinen Live-Performances durch seinen YouTube-Kanal, auf dem er Einblicke in sein Studio gibt und sein Wissen über analoge Musikproduktion einem breiten Publikum zugänglich macht. Mit dieser Vielfalt passt er gut in die Reihe ›Checkpoint‹, die ein offener Raum zum Experimentieren und Erforschen ist. Kontrabassist Paul Cannon hat den Kontakt hergestellt und begründet das Interesse des Ensemble Modern an einer Zusammenarbeit wie folgt: »Hainbach hat eine interessante Methode, Klänge zu erforschen und zu erklären. Er hat einen einzigartigen Ansatz, das verborgene Potenzial in allen möglichen Objekten und Vintage-Elektronik zu entdecken. Als bekannter Musikvermittler hat er die seltene Gabe, Neugier und Faszination für seine offene Welt der Klänge und Musik zu wecken.« Auch Hainbach ist gespannt auf die Begegnung: »Improvisation liegt im Herzen meiner Musik. Ich freue mich, mit dem Ensemble Modern auf eine Reise zu gehen, die ich sonst meist alleine unternehme. In der absurden Logik eines Traums, mit der Struktur eines Dramas und Klängen, die zwischen bekannt und ungehört oszillieren.«

→ **DETAILS: KONZERTKALENDER**

*On October 27, 2022 the composer, performer, plug-in developer and YouTube personality Hainbach from Berlin is the featured guest in Ensemble Modern's ›Checkpoint‹ concert series at its headquarters on Frankfurt's Schwedlerstraße. Hainbach creates electroacoustic music using synthesizers, testing devices, magnetic tapes and old equipment, such as Soviet fax machines or printers. Apart from his live performances, his popularity is based on his YouTube channel, where he offers glimpses of his studio and his knowledge of analogous music production to a broad audience. This versatility makes him a good match for the series ›Checkpoint‹, which is an open space for experimentation and research. Double bassist Paul Cannon established contact with Hainbach and explains Ensemble Modern's interest in this collaboration: »Hainbach has an interesting method of exploring and explaining sounds. He takes a unique approach to discovering the hidden potential of all kinds of objects and vintage electronics. As a well-known music educator, he has the rare gift of arousing curiosity and fascination with his open world of sounds and music.« Hainbach is also looking forward to the encounter: »Improvisation is at the heart of my music. I am happy to join up with Ensemble Modern on a journey I usually undertake alone. We follow the absurd logic of a dream, with the structure of a play and sounds oscillating between the familiar and the unheard-of.«*

→ **DETAILS: CONCERT CALENDAR**

Justė Janulytė

Unter dem Motto ›Whodentity – Female Composers Ensemble Compositions‹ beleuchtet das ›ORF musikprotokoll im steirischen herbst‹ vom 6. bis 9. Oktober 2022 aktuell drängende Identitätsfragen und rückt ausschließlich Komponistinnen in den Fokus. Das Ensemble Modern ist am 8. Oktober 2022 in Graz zu Gast und spielt unter Leitung von David Niemann Ur- und Erstaufführungen von fünf Komponistinnen. Hierzu gehören Neukompositionen der Slowenin Petra Strahovnik, der kroatisch-österreichischen Komponistin Mirela Ivičević sowie ›Sleeping Patterns‹ der Litauerin Justė Janulytė, ein Auftragswerk von Ensemble Modern, London Sinfonietta und Casa da Música Porto. Bestehend aus sieben verschiedenen, sich hypnotisch wiederholenden Mustern, entwirft das Stück ein Bild des schlafenden menschlichen Körpers. Von der serbisch-deutschen Komponistin Milica Djordjević hat das Ensemble Modern 2020 bereits ›transfixed‹ und ›transfixed‹ uraufgeführt; daran anschließend entsteht nun ein dritter Teil. Auch von der 1943 in Havanna (Kuba) geborenen und seit 1967 in den USA lebenden Komponistin, Hochschulprofessorin und Dirigentin Tania León wird ein Stück erstaufgeführt. Ihr Stück ›Indígena‹ ist Teil des Projekts ›Afro-Modernism in Contemporary Music‹. Im Rahmen dieses Themenschwerpunkts hat das Ensemble Modern auch die junge britische Komponistin Hannah Kendall kennengelernt, von der es unter Leitung von Vimbayi Kaziboni am 16. Oktober 2022 bei den Donaueschinger Musiktagen ein neues Werk uraufführen wird – zusammen mit einem neuen Ensemblestück von Georg Friedrich Haas. In diesem kreiert der österreichische Komponist durch den Einsatz von zwei Klavieren im Vierteltonabstand sowie einem Viertelton-Akkordeon klingende Paralleluniversen.

→ **DETAILS: KONZERTKALENDER**

*Under the motto ›Whodentity – Female Composers Ensemble Compositions‹, the ›ORF music protocol at steirischer herbst‹ illuminates current pressing issues of identity, focusing exclusively on female composers between October 6 and 9, 2022. Ensemble Modern appears in Graz on October 8, 2022, playing world and Austrian premieres by five female composers under the baton of David Niemann. These include new compositions by the Slovenian Petra Strahovnik and the Croatian-Austrian composer Mirela Ivičević, as well as ›Sleeping Patterns‹ by the Lithuanian Justė Janulytė, the latter work commissioned by Ensemble Modern, London Sinfonietta and Casa da Música Porto. Consisting of seven different patterns repeated hypnotically, the piece paints a portrait of the human body at rest. In 2020 Ensemble Modern gave world premieres of ›transfixed‹ and ›transfixed‹ by the Serbian-German composer Milica Djordjević; now a third part will be added. There will also be an Austrian premiere by the composer, professor and conductor Tania León, who was born in La Havana (Cuba) in 1943 and has been living in the USA since 1967. Her piece ›Indígena‹ forms part of the project ›Afro-Modernism in Contemporary Music‹. As part of this thematic focus, Ensemble Modern also encountered the young British composer Hannah Kendall, and it will give the world premiere of one of her works at the Donaueschinger Music Days on October 16, 2022 – together with a new ensemble work by Georg Friedrich Haas. In it, the Austrian composer uses two pianos tuned a quarter-note apart as well as a quarter-note accordion to create parallel universes of sound.*

→ **DETAILS: CONCERT CALENDAR**

# FÖRDERER

Wir danken allen Förderern und Partnern des Ensemble Modern und der Internationalen Ensemble Modern Akademie, ohne deren Unterstützung es nicht möglich wäre, die ambitionierten und außergewöhnlichen künstlerischen Ideen und Produktionen zu verwirklichen.

*Ensemble Modern and the International Ensemble Modern Academy are supported by many partners and donors, without whose help it would be impossible for Ensemble Modern to carry its ambitious and extraordinary artistic ideas and productions to fruition. We are grateful to all these supporters for their support.*

## Ensemble Modern

### Öffentliche Förderer



### Medienpartner



### Projektförderer



## Internationale Ensemble Modern Akademie

### Projektförderer



## Ensemble Modern Patronatsgesellschaft e.V.



Patronatsgesellschaft - Board of Patrons

### Vorstand

Wolf Singer (Vorsitzender), Christina Weiss (stellvertretende Vorsitzende), Klaus Reichert (Vorstand), Nikolaus Hensel (Vorstand)

### Patrone

Mark Andre, Nicole Kerstin Berganski und Andreas Krawczyk, Hans-Heinrich Bethge, Christiane Cuticchio, Thomas Dürbeck, Catarina Felixmüller, Hans-Joachim Gante, Kerstin Giuliani, Heiner Goebbels, Traudl Herrhausen, Manfred Hess, Johannes Kalitzke, Helmut Lachenmann, Georg Friedrich Melchers, Ursula Melchers, Ingo Metzmacher, Joachim Michael, Ingeborg Neumann, Hans-Joachim Otto, Cornelia-Katrin von Plottnitz, Katharina Raabe, Brigitte Helene Reifschneider-Groß, Wolfgang Rihm, Georg Thomas Scherl, Dietmar Schmid, Monika Sebold-Bender, Manfred Stahnke, Manos Tsangaris, Gerd de Vries, Marcus Antonius Wesselmann, Hans und Gertrud Zender-Stiftung, Stefan und Friederike Zender, Albert Zetzsche und Claudia Stillmark sowie weitere Patrone, die nicht genannt werden möchten.

Unterstützen Sie das Ensemble Modern mit Ihrer Mitgliedschaft in der Ensemble Modern Patronatsgesellschaft e.V.  
[www.ensemble-modern.com/patronatsgesellschaft](http://www.ensemble-modern.com/patronatsgesellschaft)

## Freunde des Ensemble Modern e.V.



Freunde des Ensemble Modern Frankfurt e.V.

### Vorstand

Kristofer Bott (Vorsitzender), Georg F. Bolz, RT Happe, Linda Reisch, Daniel Voß

Werden auch Sie Mitglied der Freunde des Ensemble Modern e.V.  
[www.ensemble-modern.com/freunde](http://www.ensemble-modern.com/freunde)

## Netzwerk



## Impressum imprint

Herausgeber editor:  
 Ensemble Modern GbR  
 Schwedlerstraße 2-4 D-60314  
 Frankfurt am Main  
 T: +49 (0) 69-943 430 20  
[info@ensemble-modern.com](mailto:info@ensemble-modern.com)  
[www.ensemble-modern.com](http://www.ensemble-modern.com)

Künstlerisches Management und  
 Geschäftsführung: Christian Fausch  
 Redaktion: Marie-Luise Nimsgern  
 Lektorat: Andrea Wicke, Lisa Gabauer  
 Gestaltung: jäger & jäger  
 Druck: Druckerei Zeidler, Mainz-Kastel

## Textnachweise text credits:

Die Texte sind Originalbeiträge für diese Ausgabe. Abdruck nur mit Genehmigung des Ensemble Modern. Übersetzungen von Alexa Nieschlag.

## Bildnachweise picture credits:

### Magazin Magazine

Videoaufnahmen/digitale Settings ›Melencolia‹ (Cover, 10-13) © Brigitta Muntendorf/Veronika Simmering | Saar Berger (2) © Wonge Bergmann | Kymatic Ensemble (4) © Kate Kobzar | Ensemble Écoute (6) © Agustina Primo | Else, if Else (6) © Alex Quade | Extended Music Collective (7) © Lien Coppens | Spółdzielnia Muzyczna (9) © Ola Oldak | Wolfgang Rihm (17) © Kai Bienert | Ornithographies (23) © Xavi Bou | Samuel West (24), Timothy West (27) © Bruce Chatterton | Schwarz auf Weiß (28/29) © Wonge Bergmann | Jörg Widmann (31) © Marco Borggreve | Hainbach (32) © Aleks Stojanov | Justé Janulyté (33) © Dmitrij Matvejev | Ensemble Modern (30, 35) © Wonge Bermann  
**Konzertkalender Concert Calendar**  
 With these hands © Costin Radu | Kapitän Nemos Bibliothek © SWR/Elmar Witt | Brigitta Muntendorf © Manfred Daams | Wolfgang Rihm © Kai Bienert | IEMA-Ensemble 2021/22 © Barbara Fahle | Michel van der Aa © Sarah Wijzenbeek | Schwarz auf Weiß © Wonge Bergmann | Aleksandra Kaca © privat | Milica Djordjević © Manu Theobald | Georg Friedrich Haas © Ricordi/Harald Hoffmann | Enno Poppe © Ricordi/Harald Hoffmann | Heiner Goebbels © Ricordi/Harald Hoffmann | Jörg Widmann © Marco Borggreve | Sarah Aristidou © Neda Navaae

Änderungen vorbehalten,  
 Redaktionsschluss 15.06.2022.  
 Aktuelle Informationen unter  
[www.ensemble-modern.com](http://www.ensemble-modern.com)

# ENSEMBLE MODERN

## Mitglieder

Dietmar Wiesner Flöte  
 Christian Hommel Oboe  
 Jaan Bossier Klarinette  
 Johannes Schwarz Fagott  
 Saar Berger Horn  
 Sava Stoianov Trompete  
 Uwe Dierksen Posaune  
 Hermann Kretzschmar Klavier  
 Ueli Wiget Klavier  
 David Haller Schlagzeug  
 Rainer Römer Schlagzeug  
 Jagdish Mistry Violine  
 Giorgos Panagiotidis Violine  
 Megumi Kasakawa Viola  
 Eva Böcker Violoncello  
 Michael M. Kasper Violoncello  
 Paul Cannon Kontrabass  
 Norbert Ommer Klangregie

## Team

**Ensemble Modern GbR**  
 Christian Fausch Künstlerisches Management und Geschäftsführung  
 Marie von Lüneburg Kaufmännisches Management  
 Monika Cordero Sonderprojekte/Personal/Hausmanagement  
 Marie-Luise Nimsgern Presse und Marketing  
 Maximilian Dinies, Edda von Gerlach, Ina Meineke, Kathrin Schulze Projektmanagement  
 Sylke Günther Reise- und Datenbankmanagement  
 Erik Hein, Ernst Neisel, Sebastian Nier Stagemanagement  
  
**Deutsche Ensemble Akademie e.V.**  
 Christian Fausch Geschäftsführung  
 Rieke Krömmelbein Teamassistentz  
 Christine Klinar, Regina Hassenpflug, Marina Fedosova Buchhaltung  
  
**Internationale Ensemble Modern Akademie e.V.**  
 Christiane Engelbrecht Geschäftsführung  
 Aaron Stephan Projektmanagement

 [facebook.com/EnsembleModern](https://facebook.com/EnsembleModern)  
 [instagram.com/ensemblemodern](https://instagram.com/ensemblemodern)  
 [twitter.com/ EnsembleModern](https://twitter.com/EnsembleModern)

[ensemble-modern.com](https://ensemble-modern.com)



Ensemble  
Modern  
Frankfurt

